

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

January 1 to March 31, 2006

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} janvier au 31 mars 2006

VOLUME 140

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Revenue Agency	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board	1
Canadian International Trade Tribunal	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	1
Hazardous Materials Information Review Commission	2
NAFTA Secretariat	2
National Energy Board	2
Patented Medicine Prices Review Board	2
Public Service Commission	2
Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board	2

GOVERNMENT HOUSE	2
-------------------------------	----------

GOVERNMENT NOTICES

Environment	2
Finance	3
Health	3
Indian Affairs and Northern Development	3
Industry	3
Public Safety and Emergency Preparedness	4
Superintendent of Financial Institutions	4
Transport	4
Transport, Infrastructure and Communities	4
Treasury Board	4

MISCELLANEOUS NOTICES	4
------------------------------------	----------

PARLIAMENT	8
-------------------------	----------

PROPOSED REGULATIONS	8
-----------------------------------	----------

SUPPLEMENTS	8
--------------------------	----------

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence des services frontaliers du Canada	14
Agence du revenu du Canada	14
Commission de la fonction publique	14
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	14
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	14
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	14
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers	15
Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon	15
Office national de l'énergie	15
Secrétariat de l'ALÉNA	15
Tribunal canadien du commerce extérieur	15

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	16
--	-----------

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien	12
Conseil du Trésor	12
Environnement	12
Finances	13
Industrie	13
Santé	13
Sécurité publique et Protection civile	13
Surintendant des institutions financières	13
Transports	13
Transports, Infrastructure et Collectivités	13

AVIS DIVERS	9
--------------------------	----------

PARLEMENT	15
------------------------	-----------

RÈGLEMENTS PROJETÉS	15
----------------------------------	-----------

SUPPLÉMENTS	16
--------------------------	-----------

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 1 to 12. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
140	1	January 7	1 to 82
140	2	January 14	83 to 126
140	3	January 21	127 to 160
140	4	January 28	161 to 196
140	5	February 4	197 to 262
140	6	February 11	263 to 312
140	7	February 18	313 to 358
140	8	February 25	359 to 426
140	9	March 4	427 to 490
140	10	March 11	491 to 552
140	11	March 18	553 to 622
140	12	March 25	623 to 656

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act
 Cross-linked polyethylene tubing from the United States of America — Decision..... 600

Canada Revenue Agency

Income Tax Act
 Revocation of registration of charities..... 14, 172, 273, 601, 604

Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

Petroleum Board
 Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act
 Call for Bids No. NL05-1 274

Canadian International Trade Tribunal

Appeal No. AP-2002-012 — Decision 16
 Appeal No. AP-2003-036 — Decision 215
 Appeal No. AP-2004-016 — Decision 16
 Appeal No. AP-2005-024 — Order 607
 Appeal Nos. AP-2005-005, AP-2005-010, AP-2005-011 and AP-2005-020 — Decision 172
 Appeals
 Notice No. HA-2005-004 110
 Notice No. HA-2005-005 110
 Notice No. HA-2005-006 409
 Certain cross-linked polyethylene tubing —
 Commencement of preliminary injury inquiry 606
 Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Inquiry 276
 EDP hardware and software — Determination 17, 409
 EDP hardware and software and information processing and related telecommunication services — Inquiry 640
 Electrical and electronics — Dismissal 342
 Environmental services — Inquiry 474
 Garlic — Determination 215
 Leather footwear — Expiry of finding 473
 Professional, administrative and management support services — Inquiry 138, 411
 Quality control, testing, inspection and technical representative services — Determination 173

Research and development (R & D) — Determination..... 410
 Textured filament yarns of nylon or polyester 138
 Transportation, travel and relocation services —
 Determination..... 276
 Unmanufactured bright Virginia flue-cured tobacco
 Decision to commence a global safeguard inquiry 111
 Termination of inquiry 411

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions..... 17, 117, 138, 173, 216, 277, 342, 412, 475, 521, 608, 640

Decisions

2005-595 to 2005-603 18
 2006-1 to 2006-4 118
 2006-5 to 2006-7 139
 2006-8 to 2006-13 174
 2006-14 to 2006-21 217
 2006-22 to 2006-28 278
 2006-29 to 2006-39 343
 2006-40 to 2006-45 412
 2006-46 to 2006-51 476
 2006-52 and 2006-53 521
 2006-54 to 2006-61 608
 2006-62 to 2006-85 644

Public hearings

2005-11-1 175
 2005-11-2 279
 2006-1 140
 2006-2 175
 2006-2-1 218
 2006-2-2 344
 2006-2-3 413
 2006-2-4 477
 2006-3 522

Public notices

2005-122-1 — Withdrawal of a complaint by Ethnic Channels Group Limited concerning WMNB-TV and cancellation of call for comments..... 19
 2005-127 20
 2005-128 — Revised lists of eligible satellite services 20
 2006-1 — Call for comments on the proposed addition of ITVN to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... 140
 2006-2 140
 2006-3 — Call for applications for broadcasting licences to carry on television programming undertakings to serve Edmonton and/or Calgary, Alberta 141
 2006-4 — Application of the winback rules to customers and subscribers 180
 2006-5 — Changes to the distribution of the Cable Public Affairs Channel and the parliamentary programming service in response to a Direction from the Governor in Council 180
 2006-6 — Distribution of video description by Class 2, Class 3 and exempt cable distribution undertakings (BDUs) and by multipoint distribution system BDUs..... 181
 2006-7 181
 2006-8 — Addition of three Spanish-language services to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... 182
 2006-9 — Revised lists of eligible satellite services..... 182

2006-10 — Call for comments on the proposed addition of ETV Bangla to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis	218	National Energy Board	
2006-11 — Viewing and expenditure incentives for English-language Canadian television drama.....	219	Maritime Electric Company, Limited — Application to export electricity to the United States	142
2006-12	279	Ontario Power Generation Inc. and Ontario Energy Trading International Corp. — Application to export electricity to the United States.....	20
2006-13 — Amendments to the Specialty Services Regulations, 1990, the Radio Regulations, 1986, and the Pay Television Regulations, 1990 — Requirements for the maintenance of program logs and records	280	Patented Medicine Prices Review Board	
2006-14 — Amendments to the Broadcasting Distribution Regulations — Implementation of various requirements related to the distribution of programming services	280	Patent Act	
2006-15 — Revised lists of eligible satellite services	345	Hearing.....	185, 282, 415
2006-16 — Call for comments on the Commission's service standards	345	Public Service Commission	
2006-17	345	Public Service Employment Act	
2006-18	414	Leave of absence granted	21
2006-19 — Confidentiality of the annual returns of pay and specialty programming services	414	Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board	
2006-20 — Call for comments — Proposed amendments to the Pay Television Regulations, 1990, the Specialty Services Regulations, 1990, the Broadcasting Distribution Regulations and the Television Broadcasting Regulations, 1987.....	478	Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act	
2006-21	479	Designated Office Rules	23
2006-21-1	610	Screening Rules	57
2006-22 — Ownership applications granted approval.....	480	GOVERNMENT HOUSE	
2006-23 — Digital migration framework	528	Awards to Canadians	162, 314, 632
2006-24	528	Canadian Bravery Decorations	630
2006-25 — Revised lists of eligible satellite services — Addition of Canal 52 MX, Supercanal Caribe, TELEFE Internacional and TVColombia for distribution on a digital basis.....	529	Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals.....	428
2006-26 — Revised lists of eligible satellite services — Addition of GEO TV for distribution on a digital basis.....	529	Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and registrations	430
2006-27 — Call for comments on the proposed addition of Horizon Channel to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis	610	Meritorious Service Decorations.....	197
2006-28 — Call for comments on the proposed addition of NEW SAT to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis	610	Order of Canada.....	624, 626
2006-29 — Broadcasting licence fees — Part I.....	611	Order of Merit of the Police Forces	630
2006-30 — Call for comments — Proposed amendments to the Television Broadcasting Regulations, 1987, the Pay Television Regulations, 1990 and the Specialty Services Regulations, 1990 — Requirements for the furnishing of program logs and records.....	611	Order of Military Merit	627
2006-31	644	Royal Victorian Order.....	629
2006-32	644	Special Warrant.....	128, 314, 554
2006-33	645	GOVERNMENT NOTICES	
Hazardous Materials Information Review Commission		Environment, Dept. of the	
Hazardous Materials Information Review Act		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Decisions and orders on claims for exemption.....	219	Notice with respect to selected substances identified as priority for action	435
Filing of a claim for exemption.....	242	Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2005 — Amendment.....	364
Filing of a claim for exemption (<i>Erratum</i>).....	250	Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2006.....	365
NAFTA Secretariat		Notice, under subsection 109(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the Ministerial Conditions	499
Carbon and certain alloy steel wire rod from Canada — Request for panel review	281	Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the rescinding of Ministerial Conditions	326
Certain softwood lumber products from Canada — Requests for panel review	182, 184	Order 2005-87-11-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	167
Hard red spring wheat from Canada — Completion of panel review	251	Order 2005-87-12-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	504
		Permit No. 4543-2-03357, amended	2
		Permit No. 4543-2-03367, amended	360
		Permit No. 4543-2-03375, amended	633
		Permit No. 4543-2-03378, amended	633
		Permit No. 4543-2-03380, amended	360
		Permit No. 4543-2-03381, amended	633
		Permit No. 4543-2-03387	577
		Permit No. 4543-2-04291	163
		Permit No. 4543-2-04292	164
		Permit No. 4543-2-04293	166
		Permit No. 4543-2-04294	579
		Permit No. 4543-2-04296	200
		Permit No. 4543-2-04297	432
		Permit No. 4543-2-04298	633
		Permit No. 4543-2-06370	360
		Permit No. 4543-2-06371	362

Permit No. 4543-2-06372	581	Blackburn, Jean-Pierre.....	391
Permit No. 4543-2-06376	492	Boucher, Sylvie	393
Permit No. 4543-2-06377	494	Bruinooge, Rod.....	393
Permit No. 4543-2-06378	497	Callaghan, Mike.....	264
Permit No. 4543-2-06379	433	Cameron, The Hon./L'hon. Margaret A.	467
Permit No. 4543-2-06380	582	Cameron, The Hon./L'hon. Stuart J.	131, 339
Permit No. 4543-2-06381	584	Cannon, Lawrence	391
Permit No. 4543-2-06382	585	Carrie, Colin	393
Permit No. 4543-2-06383	588	Chong, Michael D.	391
Significant New Activity Notice No. 11489	168	Clement, Tony	391
Significant New Activity Notice No. 12445	505	Day, Stockwell	391
Significant New Activity Notice No. 13706	326	Dutrisac, Angèle.....	264
Significant New Activity Notice No. 13957	327	Emerson, The Hon./L'hon. David	392
Significant New Activity Notice No. 14236	505	Fauteux, Karina	264
Time extension — Effluents from textile mills that use wet processing (TMEs) and nonylphenol (NP) and its ethoxylates (NPEs) — Subsection 56(4) of CEPA 1999 — Decision.....	635	Finley, Diane	392
Migratory Birds Convention Act, 1994		Flaherty, James Michael	392
Notice of intent	170	Fletcher, Steven John.....	394
Finance, Dept. of		Forster Smith, The Hon./L'hon. Heather.....	339
Canada—Azerbaijan Tax Convention Act, 2004		Fortier, Michael	392
Coming into force of a tax treaty	391	Fournier, Marcel	131
Customs Tariff		Gourde, Jacques.....	394
Amendments to the Harmonized System (HS)		Groberman, The Hon./L'hon. Harvey M.	132
Nomenclature pursuant to Article 16 of the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System	201	Guergis, Helena	394
Hearn, Loyola		Hearn, Loyola	392
Hiebert, Russ		Hiebert, Russ	394
Hill, Jay D.		Hill, Jay D.	467
Himelfarb, Alexander		Himelfarb, Alexander	592
Hinton, Betty		Hinton, Betty	394
Huband, The Hon./L'hon. Charles R.		Huband, The Hon./L'hon. Charles R.	591
Hubert, Gilles		Hubert, Gilles	131
Hunter, Richard		Hunter, Richard	264
Jauvin, Nicole		Jauvin, Nicole	395
Jean, Brian		Jean, Brian	394
Kamp, Randy		Kamp, Randy	394
Kenney, Jason.....		Kenney, Jason.....	394
Kent, The Hon./L'hon. C. Adèle		Kent, The Hon./L'hon. C. Adèle	132
Kinsella, The Hon./L'hon. Noël A.		Kinsella, The Hon./L'hon. Noël A.	395
Komarnicki, Ed.....		Komarnicki, Ed.....	394
LeBreton, The Hon./L'hon. Marjory		LeBreton, The Hon./L'hon. Marjory	392
Lennox, The Hon./L'hon. Brian W.		Lennox, The Hon./L'hon. Brian W.	467
Lukowski, Tom		Lukowski, Tom	394
Lunn, Gary.....		Lunn, Gary.....	392
Lynch, Kevin G.		Lynch, Kevin G.	592
MacKay, Peter Gordon.....		MacKay, Peter Gordon.....	392
MacKenzie, Dave		MacKenzie, Dave	394
Maung, James		Maung, James	264
Mc Kenzie, Guy		Mc Kenzie, Guy	395
Melvin, The Hon./L'hon. Frederick Allen		Melvin, The Hon./L'hon. Frederick Allen	467
Menzies, Ted		Menzies, Ted	394
Monnin, The Hon./L'hon. Marc M.		Monnin, The Hon./L'hon. Marc M.	591
Moore, James.....		Moore, James.....	394
Moore, Rob.....		Moore, Rob.....	394
Nicholson, The Hon./L'hon. Robert Douglas.....		Nicholson, The Hon./L'hon. Robert Douglas.....	392
O'Connor, Gordon.....		O'Connor, Gordon.....	392
Obhrai, Deepak		Obhrai, Deepak	394
Oda, Beverley J.....		Oda, Beverley J.....	392
Ohayon, Michel		Ohayon, Michel	264
Ouellette, The Hon./L'hon. Vital O.		Ouellette, The Hon./L'hon. Vital O.	132
Paradis, Christian.....		Paradis, Christian.....	394
Poilievre, Pierre		Poilievre, Pierre	394
Prentice, Jim		Prentice, Jim	392
Reynolds, John		Reynolds, John	392
Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A.		Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A.	132
Rothstein, The Hon./L'hon. Marshall E.		Rothstein, The Hon./L'hon. Marshall E.	592
Schmid, Glen		Schmid, Glen	264
Skelton, Carol		Skelton, Carol	393
Solberg, Monte		Solberg, Monte	393
Permit No. 4543-2-06372	581		
Permit No. 4543-2-06376	492		
Permit No. 4543-2-06377	494		
Permit No. 4543-2-06378	497		
Permit No. 4543-2-06379	433		
Permit No. 4543-2-06380	582		
Permit No. 4543-2-06381	584		
Permit No. 4543-2-06382	585		
Permit No. 4543-2-06383	588		
Significant New Activity Notice No. 11489	168		
Significant New Activity Notice No. 12445	505		
Significant New Activity Notice No. 13706	326		
Significant New Activity Notice No. 13957	327		
Significant New Activity Notice No. 14236	505		
Time extension — Effluents from textile mills that use wet processing (TMEs) and nonylphenol (NP) and its ethoxylates (NPEs) — Subsection 56(4) of CEPA 1999 — Decision.....	635		
Migratory Birds Convention Act, 1994			
Notice of intent	170		
Health, Dept. of			
Food and Drugs Act			
Food and Drug Regulations — Amendment.....	84, 328, 507		
Indian Affairs and Northern Development, Dept. of			
Canada Mining Regulations			
Prospecting permits.....	329, 459		
Canada Petroleum Resources Act			
Amendment — 2006 Call for bids: Beaufort Sea/Mackenzie Delta area closing on May 2, 2006.....	131		
2006 Call for bids: Central Mackenzie Valley.....	2		
Industry, Dept. of			
Appointments			
Abbott, James	393		
Ablonczy, Diane.....	393		
Ambrose, Rona.....	391		
Anderson, David L.	393		
Apostolakos, Ageliki	264		
Baird, John	391		
Barrette, Julie	264		
Bartsch, Oliver	467		
Bernier, Maxime.....	391		

Strahl, Chuck.....	393	North Fraser Port Authority — Supplementary letters patent.....	637
Thompson, Gregory Francis.....	393	Port Alberni Port Authority — Supplementary letters patent.....	592
Toews, Vic.....	393	Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent.....	638
Trudel, Luc.....	264	Vancouver Port Authority — Supplementary letters patent.....	593
Twaddle, The Hon./L'hon. A. Kerr.....	591	Marine Liability Act	
Van Loan, Peter.....	394	Ship-source Oil Pollution Fund.....	593
Verner, Josée.....	393	Treasury Board	
Warawa, Mark.....	394	Financial Administration Act	
Yelich, Lynne.....	395	Occupational group definitions.....	512
Senator called.....	592	MISCELLANEOUS NOTICES	
Boards of Trade Act		A	
Chambre de commerce de Repentigny.....	467	Abitibi-Consolidated Company of Canada, bridge over the Fontmarais River, Que.	144
Chambre de commerce de St-Prospier, Dorchester.....	468	Aboriginal Peoples Television Network Incorporated, relocation of head office	144
Chambre de commerce du district Granby-Bromont	468	Adanac Moly Corp., bridge over Boulder Creek, B.C.	144
Chambre de commerce et d'industrie de la Rivière-du-Nord	468	Alberta Infrastructure and Transportation rehabilitation and widening of a bridge over the Athabasca River, Alta.	283
Listowel Board of Trade	469	replacement of a bridge over the Smoky River, Alta.	416
Canada Corporations Act		Algoma Steel Inc./Aciers Algoma Inc., document deposited	613
Application for surrender of charter.....	5, 202	Ameren Energy Generating Company, documents deposited	73, 145
Letters patent.....	5, 203, 469	Andersons, Inc. (The), documents deposited.....	145, 283
Supplementary letters patent.....	8, 205, 471	Ashfield-Colborne-Wawanosh, Township of, repair of the River Mill Bridge over the Nine Mile River, Ont.	258
Supplementary letters patent — Name change	8, 205, 472	Association of Canadian Biscuit Manufacturers, surrender of charter	252
Electricity and Gas Inspection Act		ATEL Leasing Corporation, documents deposited.....	119
Delegation of authorities by the President of Measurement Canada	85	AXA Pacific Insurance Company, AXA Insurance (Canada), AXA Assurances Inc. and The Citadel General Assurance Company, assumption reinsurance of policies...	481
Investment Canada Act		B	
Amount for the year 2006	132	B & B Forest Products Ltd., mussel farm in Little Arm East, N.L.	416
Trade-marks Act		Babcock & Brown Rail Funding LLC, documents deposited	146
Geographical indications.....	395	Baker Centre Health Services Inc., surrender of charter.....	613
Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of		Bank of America, National Association, successor-by-merger to Fleet National Bank, Wells Fargo Bank Northwest, National Association and Railcar Investment LLC, documents deposited.....	187
Criminal Code		Bank of New York (The), document deposited	283
Designation as fingerprint examiners.....	86, 339	BC Hydro, replacement bridge across the Pine River, B.C.	187
Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act		Black River-Matheson, Township of, rehabilitation of the Wavell Road South Bridge No. 30 over the Black River, Ont.	192
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business	206	BNSF Railway Company, documents deposited	146, 647
Bridgewater Bank — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business.....	207	Bowater Mersey Paper Company Limited	
Designation order.....	636	replacement of a forestry bridge across Halfway Brook, N.S.	347
Exemption orders	207, 636	replacement of a forestry bridge across Harlow Brook, N.S.	347
Schedules I, II and III.....	264	replacement of a forestry bridge across Martin Brook, N.S.	348
Société Générale (Canada Branch) and Dexia Crédit Local S.A. — Orders to commence and carry on business	207	Brampton, City of, Castlemore Road Bridge Crossing over the West Humber River, Ont.	74
Insurance Companies Act			
Fidelity Investments Insurance Company of Canada and Assurant Life of Canada — Letters patent of incorporation and order to commence and carry on business	170		
Pilot Insurance Company and Scottish & York Insurance Co. Limited — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business	208		
SLLC Limited — Order to insure in Canada risks.....	636		
Trisura Guarantee Insurance Company — Letters patent of incorporation and order to commence and carry on business	208		
Transport, Dept. of			
Canada Marine Act			
St. John's Port Authority — Supplementary letters patent.....	86		
Canada Shipping Act			
Eastern Canada Response Corporation Ltd.....	508		
Transport, Infrastructure and Communities, Dept. of			
Canada Marine Act			
Fraser River Port Authority — Supplementary letters patent.....	637		

Bridgewater, Public Service Commission of, dam and stoplog retaining structure at the foot of Hebbs Lake, N.S.	155	F	Fifth Third Leasing Company (The), document deposited	189
British Columbia, Ministry of Transportation of Gott Creek Bridge over Gott Creek, B.C.	536		First Nations Education Trust, Inc. (The), relocation of head office.....	189
Ksi Andigwaalee Bridge over Ksi Andigwaalee Creek, B.C.	292		First Union Rail Corporation, documents deposited	151, 190, 532
Brock, Township of, replacement of the existing Gibbs Bridge No. 2 over the Beaver River, Ont.	651		Fisheries and Oceans, Department of sea lamprey barrier dam and fishway in Big Creek, Ont. ...	419
Brun-Way Construction Inc., arch culvert and permanent diversion channel on an unnamed tributary to Little Presque Isle Stream, N.B.	481		several works at Meteghan Harbour, N.S.	483
Burnaby, City of, pedestrian bridge over Still Creek, B.C.	119		various works at Wood Islands, P.E.I.	253
			various works in Harbour Grace harbour, N.L.	285
C			Fortune, Harbour Authority of, floating docks, relocation of a low-water berm and excavation in Fortune Harbour, N.L.	190
CANADIAN ENGINEERING COMPETITION (CEC) INC., surrender of charter	252		Francis-Sullivan, Cynthia Dorothy, wharf in Northwest Arm, N.S.	348
Canadian Faculties of Agriculture and Veterinary Medicine, relocation of head office.....	119		Franklin, Wendy, and John Conrad, proposed wharf in Northwest Arm, N.S.	123
CANADIAN FEDERATION OF ENGINEERING STUDENTS CONGRESS (CFESC), surrender of charter	252	G		
Canadian Institute for Mediterranean Studies, relocation of head office.....	348		GATX Financial Corporation, documents deposited	75, 350, 420, 649
Canadian National Railway Company, documents deposited	73, 147, 284, 530, 647		GATX Rail Funding LLC, documents deposited.....	76
Canadian Pacific Railway Company, document deposited.....	252		GE Capital Canada Funding Company, document deposited	120, 151, 190
CANADIAN THERAPEUTIC RIDING ASSOCIATION, relocation of head office	188		GE Capital Railcar Associates Inc., document deposited	76
CANTECH-Aide Organisation, surrender of charter.....	417		General American Railcar Corporation, document deposited	350
CARCAT ULC, documents deposited.....	148, 417		General American Railcar Corporation II, document deposited.....	350
Cascadia Materials Inc., commercial dock in Kitimat Arm, B.C.	73		General Electric Capital Corporation, documents deposited	76
Centre Wellington, Corporation of the Township of, reconstruction of Piercy's Bridge over Irvine Creek, Ont.	253		GENOME PRAIRIE, relocation of head office	420
Charitable Gift Funds Canada Foundation, relocation of head office.....	531		GLOBAL ALLIANCE FOR BALANCE AND HEALING CANADA, relocation of head office.....	288
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), documents deposited	188		Golden Griddle Children's Charities (The), relocation of head office.....	120
Citibank Canada, documents deposited	149		Gordon and Celia Chaplin Family Foundation (The), surrender of charter	649
COMMUNITAS CANADA, surrender of charter	150		Grand River Conservation Authority safety boom and existing dam across the Conestogo River, Ont.	288
D			safety boom and existing dam across the Grand River at Elora, Ont.	288
D'Eon, Nolan R., aquaculture lease in Eel Lake, N.S.	121		safety boom and existing dam across the Grand River at Fergus, Ont.	289
Detroit Edison Company (The), document deposited.....	287		safety boom and existing dam across the Nith River, Ont.	289
Dieppe, City of, bridge culvert across Fox Creek, N.B.	482		safety boom and existing dam across the Speed River, Ont.	290
Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting.....	532, 614, 649		Grand Trunk Western Railroad Incorporated, documents deposited	152, 290, 351
Dow Chemical Company (The), documents deposited.....	120		Group of n Inc., surrender of charter	291
E			Groupe TNT Gelco inc., existing bridge over Du Lièvre River, Que.	255
EcoEnergy Choices Ottawa Corporation, surrender of charter	532		Gunning Cove Industries Limited, dock, fill and intake in Shelburne Harbour, N.S.	420
Edible Oil Foods Association of Canada, surrender of charter	254	H		
El Huda Islamic Association of Canada, surrender of charter	287		Halton, Regional Municipality of, several works over Sixteen Mile Creek, Ont.	353
ENCYCLOPEDIA OF MUSIC IN CANADA, surrender of charter	484		Helm Financial Corporation, documents deposited	420
Equity Transfer Services Inc., letters patent of continuance	189, 255, 287, 349		Highton, L., reinforcement of an existing bridge over the canal adjoining the Canard River, Ont.	649
EradicAids International, relocation of head office	350		Huître de l'Île Monroe Inc. (L'), aquaculture site for the overwintering of aquaculture produce and equipment in Saint-Simon Inlet, N.B.	291

Hydroméga G.P. Inc., existing spillway dams across the Magpie River, Que.	255		
I		N	
Illinois Central Railroad Company, document deposited	121	National Capital Compassion Society, surrender of charter ...	538
Independent Financial Brokers of Canada, relocation of head office.....	421	National City Commercial Capital Corporation, documents deposited.....	153
Iron Ore Company of Canada, water diversion dykes and a tailings infill area at Wabush Lake, N.L.	534	NEIGHBOURLINK CANADA, surrender of charter	486
J		Neighbourlink Northshore, surrender of charter	257
J.D. Irving, Limited		New Brunswick East Coast Railway, Inc., document deposited	293
salmon habitat enhancement in the Little Main Restigouche River, between MacIntosh Brook and the Gounamitz River, N.B.	534	New Brunswick, Department of Transportation of Memramcook River Bridge No. 5 over the Memramcook River, N.B.	188
salmon habitat enhancement in the Little Main Restigouche River, between Rocky Brook and MacIntosh Brook, N.B.	535	Mersereau Stream Bridge No. 1 over Mersereau Stream, N.B.	74
Jeck, Brian, multi-span railcar bridge across Castle Creek, B.C.	530	Newfoundland and Labrador, Department of Natural Resources of, single span panel bridge over the Southwest Gander River, N.L.	531
K		Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works of, replacement of the existing Walkham's Bridge, N.L.	286
Kansas City Southern Railway Company (The), documents deposited	152, 191	Nordic Insurance Company of Canada (The) and Allianz Insurance Company of Canada, letters patent of amalgamation.....	352, 422, 486, 538
Keele-Lawrence Care Centre Corporation, surrender of charter	614	Norfolk Southern Railway Company, documents deposited	293
Kelly Cove Salmon Ltd., boundary amendment to marine aquaculture site MF-0055 in Friars Bay, N.B.	484	North Bay, The Corporation of the City of, rehabilitation of the existing W. J. Forth Bridge over the La Vase River, Ont.	284
Key Equipment Finance Canada Ltd., documents deposited	153, 614	Northern Trust Company (The), application to establish a branch.....	422, 487, 538, 617
Key Equipment Finance Inc., documents deposited	153	Northumberland, Corporation of the County of, rehabilitation of the Trent River Bridge, Ont.	418
L		Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of	
Lafarge North America, replacement of a washed-out bridge over the Bow River, Alta.	485	replacement of the Black River Bridge over the Black River, N.S.	648
Lambton, County of, replacement of the Bear Creek Bridge over Durham Creek, Ont.	418	replacement of the Crooks Bridge over the Salmon River, N.S.	613
Lanark, County of, replacement of a bridge over the Little Clyde River, Ont.	285	replacement of the Crowes Mill Bridge over the Portapique River, N.S.	254
LaSalle National Leasing Corporation, documents deposited	614, 650	replacement of the Port Clyde Bridge over the Clyde River, N.S.	483
Listowel Memorial Hospital, pedestrian bridge and walkway over the Maitland River, Ont.	351	NRG Texas LP, document deposited.....	650
Loggieville, Harbour Authority of, various works on the Miramichi River, N.B.	256	NuRail Canada ULC, documents deposited.....	191
Long Point Region Conservation Authority, foot bridge over Davis Creek, Ont.	292	O	
Longlac Wood Industries Inc., bridge over the Bicknell River, Ont.	535	Old Protestant Episcopal Church Inc., relocation of head office	617
Luz a Las Naciones Ministries, relocation of head office.....	77	Ontario, Ministry of Transportation of existing Magnetawan River bridge on Highway 518, Ont.	537
M		rehabilitation of the bridge carrying Highway 10 over the Credit River, Ont.	485
Magnetawan, Municipality of, replacement of the bridge on River Road, over the Distress River, Ont.	616	rehabilitation of the culvert in the North River on Highway 12, Ont.	77
Mailman and Kelley Marine Ltd., wharf in Mahone Bay, N.S.	351	rehabilitation of the Lynn River Bascule Bridge, Ont.	352
Manitoba Transportation and Government Services, proposed bridges over Panko Narrows, the Knife River, and unnamed streams and tributaries, Man.	615	replacement of the Highway 17 culvert at Pimisi Bay, Ont.	616
Maurice Pollack Foundation (The), relocation of head office	256	replacement of the Sturgeon River Bridge on Highway 64, Ont.	486
Meadow Lake No. 588, Rural Municipality of, bridge over Alcott Creek, Sask.	257	ORIX USA Corporation, documents deposited.....	78
MINISTÈRES STAND-UP MINISTRIES (LES), relocation of head office	616	P	
Morton, David M., boathouse and dock in the St. Lawrence River, Ont.	349	Parks Canada Agency, renovations to a Trans-Canada Highway bridge over the Bow River, Alta.	353
		Ponoka County, proposed bridge over the Battle River, Alta.	78
		Premiers' Council on Canadian Health Awareness Inc., surrender of charter	192

Prince Edward Island, Department of Transportation and Public Works of

Basin Head Wharf Repair Project at Kingsboro, P.E.I.	419
replacement of East Lake Bridge at East Point, P.E.I.	75
replacement of the Valleyfield Bridge, P.E.I.	286
PROJECT MAGAZINE (PROMAG) INC., surrender of charter	257
ProspEx Resources Ltd., existing bridge over Waiparous Creek, Alta.	538

Q

Québec, ministère des Transports du	
bridge over the Cabano River, Que.	536
two side-by-side bridges on Route 175 over the Jacques-Cartier River, Que.	421

R

Raging River Power & Mining Inc., existing dam in the Raging River, B.C.	257
RBC Dexia Investor Services Trust, designated offices for the service of enforcement notices	650
Regina, City of, rehabilitation of the Lewvan Drive Bridge over Wascana Creek, Sask.	647
RENFREW COUNTY CELTIC DANCE ASSOCIATION, surrender of charter	122
RGA Life Reinsurance Company of Canada, reduction in stated capital of common shares	294
R.I.D.E. (Research Institute of Innovation and Design in Engineering), surrender of charter	487

S

Saint John, City of, marine outfall in Saint John Harbour, N.B.	482
Saskatchewan Highways and Transportation	
bridge on Provincial Highway 9, over the Red Deer River, Sask.	617
bridge on Provincial Highway 969, over the Meeyomoot River, Sask.	618
bridge over an unnamed creek, Sask.	295
bridge over Bisset Creek, Sask.	296
bridge over Lightning Creek, Sask.	296
bridge over Otter Creek, Sask.	297
S.B.B.S. Holdings Ltd., marina and breakwater in Mara Lake, B.C.	297
SENIORS ASSOCIATION FOR RESIDENTIAL ACCOMMODATION AND HEALTH (SARAH), surrender of charter	298
Siemens Financial Services Limited, documents deposited	487, 618
SLLC Limited, notice of branch application	155, 192, 258, 298
Solvay Chemicals, Inc., documents deposited	651
Soo Line Railroad Company, document deposited	122
ST. JOSEPH'S FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION, surrender of charter	422
Standard Life Assurance Company of Canada (The), reduction of stated capital	354
Stone Mills, The Township of, replacement of two bridges over the Salmon River, Ont.	541
Sufi Order of Canada, relocation of head office	155
Sunshine Houseboat Vacations Ltd., construction of a marina on Lake Koocanusa, B.C.	422
Sydney Tar Ponds Agency, breakwater and booms across Muggah Creek, N.S.	423
Syrjala, Henry, and Glenda Syrjala, proposed boomstick breakwater in McBride Bay, B.C.	291

T

Tay, Township of, repairs to the existing bridge on Duck Bay Road, over Duck Bay, Ont.	652
Texas Genco II, LP, document deposited	619
Thunder Bay Country Club, two pedestrian bridges and replacement of a pedestrian bridge over the McIntyre River, Ont.	354
Toronto and Region Conservation Authority, proposed pedestrian bridge across Highland Creek, Ont.	539
Toronto-Dominion Bank (The), The Canada Trust Company, TD Mortgage Corporation and TD Pacific Mortgage Corporation carrying on business as TD Canada Trust, designated offices for the service of enforcement notices	540
Trent Rapids Power Corporation, Dominion water-power application and commencement of environmental screening	79
Trinity Rail Leasing Trust II, documents deposited	155

U

Ukrainian Catholic Women's League of Canada (The), relocation of head office	193
Union Pacific Railroad Company, documents deposited	122, 156, 193, 259, 423, 541
Union Tank Car Company, U.S. Bank National Association and BNY Midwest Trust Company, documents deposited	542
Union Tank Car Company, U.S. Bank National Association and J.P. Morgan Trust Company, National Association, documents deposited	298
Union Tank Car Company, Wilmington Trust Company and BNY Capital Funding Corp., documents deposited	424
U.S. Bank National Association as Owner Trustee, documents deposited	80

V

Vaughan, City of, proposed footbridge across the Humber River, Ont.	531
--	-----

W

Wachovia Bank, National Association, Wells Fargo Bank Northwest, National Association, Railcar Investment LLC and ABN Amro Bank N.V., documents deposited	193
Waterloo, City of, rehabilitation of Columbia Lake, Ont.	417
Waterloo, Regional Municipality of, rehabilitation of the Hartman Bridge over the Nith River, Ont.	121
Waters, Colin M., bridge over Lower Buckhorn Lake, Ont.	648
Wellington, County of	
rehabilitation of Bridge No. 44093 over the Eramosa River, Ont.	150
replacement of the Glen Allan Bridge over the Conestogo River, Ont.	151
Williams, Paul, and Erwin Williams, mollusc culture in suspension in Cocagne Harbour, N.B.	294
Winmark Limited Funding, LLC, document deposited	123
Wisconsin Central, Ltd., document deposited	194

Y

Yanumojja Yoga Association, surrender of charter	299
Yukon, Government of, Highways and Public Works, repairs to the Seaforth Creek Bridge, at kilometre 1315 of the Alaska Highway, Y.T.	533
2003 World Forestry Congress, surrender of charter	156
401619 BC Ltd. (Island Scallops Ltd.), deepwater shellfish aquaculture facility in Baynes Sound, B.C.	299

407 ETR Concession Company Limited, widening of bridge structures over the West Humber River and Etobicoke Creek, Ont.	259
---	-----

PARLIAMENT

Chief Electoral Officer

Canada Elections Act	
Deregistration of registered electoral district associations	214, 271, 520
Determination of number of electors — Revised lists of electors (<i>Published as Extra Vol. 140, No. 1, on Monday, January 16, 2006</i>)	137
Inflation adjustment factor	599
List of returning officers	98
Return of Members elected at the 39th general election (<i>Published as Extra Vol. 140, No. 2, on Thursday, February 2, 2006</i>).....	271
(<i>Published as Extra Vol. 140, No. 3, on Friday, February 3, 2006</i>).....	271
(<i>Published as Extra Vol. 140, No. 4, on Monday, February 6, 2006</i>).....	271
(<i>Published as Extra Vol. 140, No. 5, on Tuesday, February 7, 2006</i>).....	271
(<i>Published as Extra Vol. 140, No. 6, on Wednesday, February 8, 2006</i>).....	272
(<i>Published as Extra Vol. 140, No. 7, on Thursday, February 9, 2006</i>).....	340
(<i>Published as Extra Vol. 140, No. 8, on Friday, February 10, 2006</i>).....	340
(<i>Published as Extra Vol. 140, No. 9, on Monday, February 13, 2006</i>).....	340
(<i>Published as Extra Vol. 140, No. 10, on Friday, February 17, 2006</i>).....	408

Commissioner of Canada Elections

Canada Elections Act	
Compliance agreement.....	340, 639

PROPOSED REGULATIONS

Canada Post Corporation

Canada Post Corporation Act	
Regulations Amending the Non-mailable Matter Regulations.....	544
Regulations Amending the Undeliverable and Redirected Mail Regulations	547

Federal Court of Appeal and Federal Court

Federal Courts Act	
Rules Amending the Federal Courts Rules	302

Veterans Affairs, Dept. of

Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act and Department of Veterans Affairs Act	
Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Regulations.....	158

SUPPLEMENTS

Copyright Board

Statement of Proposed Levies to Be Collected by CPCC on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media for the Year 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 8	
Statements of Royalties to Be Collected by CMRRA/SODRAC Inc. for the Reproduction of Musical Works, in Canada, by Commercial Radio Stations in 2005 and 2006, and Statement of Royalties to Be Collected by SODRAC for the Reproduction of Musical Works, in Canada, by Community Radio Stations for the Years 2006 to 2010, see <i>Canada Gazette</i> No. 12	

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 1 à 12. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
140	1	7 janvier	1 à 82
140	2	14 janvier	83 à 126
140	3	21 janvier	127 à 160
140	4	28 janvier	161 à 196
140	5	4 février	197 à 262
140	6	11 février	263 à 312
140	7	18 février	313 à 358
140	8	25 février	359 à 426
140	9	4 mars	427 à 490
140	10	11 mars	491 à 552
140	11	18 mars	553 à 622
140	12	25 mars	623 à 656

AVIS DIVERS

A

Abitibi-Consolidated Company of Canada, pont au-dessus de la rivière Fontmarais (Qué.)	144
Aboriginal Peoples Television Network Incorporated, changement de lieu du siège social	144
Adanac Moly Corp., pont au-dessus du ruisseau Boulder (C.-B.)	144
Agence Parcs Canada, réfection d'un pont de la Transcanadienne au-dessus de la rivière Bow (Alb.)	353
Alberta Infrastructure and Transportation réfection et élargissement d'un pont au-dessus de la rivière Athabasca (Alb.)	283
remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Smoky (Alb.)	416
Algoma Steel Inc./Aciers Algoma Inc., dépôt de document ...	613
Ameren Energy Generating Company, dépôt de documents	73, 145
Andersons, Inc. (The), dépôt de documents	145, 283
Ashfield-Colborne-Wawanosh, Township of, réfection du pont River Mill au-dessus de la rivière Nine Mile (Ont.)	258
ASSOCIATION CANADIENNE D'ÉQUITATION THÉRAPEUTIQUE (L'), changement de lieu du siège social	188
Association canadienne des manufacturiers de biscuits, abandon de charte	252
Association canadienne pour les aliments à base d'huile comestibles, abandon de charte	254
ASSOCIATION POUR DES SERVICES D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE SANTÉ APPROPRIÉS AUX AÎNÉS, abandon de charte	298
ATEL Leasing Corporation, dépôt de documents	119
AXA Pacifique Compagnie d'Assurance, AXA Assurances (Canada), AXA Assurances inc. et La Citadelle, Compagnie d'assurances générales, prise en charge de polices	481

B

B & B Forest Products Ltd., installation de mytiliculture dans le bras Little East (T.-N.-L.)	416
Babcock & Brown Rail Funding LLC, dépôt de documents	146
Baker Centre Health Services Inc., abandon de charte	613
Bank of America, National Association, successor-by-merger to Fleet National Bank, Wells Fargo Bank Northwest, National Association et Railcar Investment LLC, dépôt de documents	187
Bank of New York (The), dépôt de document	283
Banque Toronto-Dominion (La), La Société Canada Trust, La Société d'hypothèques TD et La Société d'hypothèques Pacifique TD faisant affaires sous la raison sociale TD Canada Trust, bureaux désignés pour la signification d'avis d'ordonnance	540
BC Hydro, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Pine (C.-B.)	187
Black River-Matheson, Township of, réfection du pont Wavell Road South n° 30 au-dessus de la rivière Black (Ont.)	192
BNSF Railway Company, dépôt de documents	146, 647
Bowater Mersey Paper Company Limited remplacement d'un pont forestier au-dessus du ruisseau Halfway (N.-É.)	347
remplacement d'un pont forestier au-dessus du ruisseau Harlow (N.-É.)	347
remplacement d'un pont forestier au-dessus du ruisseau Martin (N.-É.)	348
Brampton, City of, traversée de pont sur le chemin Castlemore au-dessus de la rivière West Humber (Ont.)	74
Bridgewater, Public Service Commission of, barrage et structure contenant des poutrelles de retenue au pied du lac Hebbs (N.-É.)	155
British Columbia, Ministry of Transportation of pont Gott Creek au-dessus du ruisseau Gott (C.-B.)	536
pont Ksi Andigwaalee au-dessus du ruisseau Ksi Andigwaalee (C.-B.)	292
Brock, Township of, réfection du pont Gibbs n° 2 au-dessus de la rivière Beaver (Ont.)	651
Brun-Way Construction Inc., ponceau voûté et canal de dérivation permanent sur un affluent non désigné du ruisseau Little Presque Isle (N.-B.)	481
Burnaby, City of, pont piétonnier au-dessus du ruisseau Still (C.-B.)	119

C

Canadian Institute for Mediterranean Studies, changement de lieu du siège social	348
Canadian National Railway Company, dépôt de documents	73, 147, 284, 530, 647
Canadian Pacific Railway Company, dépôt de document	252
CANTECH-Aide Organisation, abandon de charte	417
CARCAT ULC, dépôt de documents	148, 417
Cascadia Materials Inc., quai commercial dans le bras Kitimat (C.-B.)	73
Centre Wellington, Corporation of the Township of, reconstruction du pont Piercy au-dessus du ruisseau Irvine (Ont.)	253
Charitable Gift Funds Canada Foundation, changement de lieu du siège social	531

CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de documents	188	General American Railcar Corporation II, dépôt de document.....	350
Citibanque Canada, dépôt de documents	149	General Electric Capital Corporation, dépôt de documents	76
COMMUNITAS CANADA, abandon de charte	150	GENOME PRAIRIE, changement de lieu du siège social.....	420
Compagnie d'assurance Standard Life du Canada, réduction du capital déclaré	354	GLOBAL ALLIANCE FOR BALANCE AND HEALING CANADA, changement de lieu du siège social	288
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle.....	532, 614, 649	Golden Griddle Children's Charities (The), changement de lieu du siège social	120
Compagnie minière IOC du Canada, digues de déviation de cours d'eau et zone de remplissage pour les résidus au lac Wabush (T.-N.-L.).....	534	Gordon and Celia Chaplin Family Foundation (The), abandon de charte	649
COMPÉTITION CANADIENNE D'INGÉNIERIE (CCI) INC., abandon de charte.....	252	Grand River Conservation Authority estacade de sécurité et barrage actuel dans la rivière Conestogo (Ont.).....	288
CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES EN GÉNIE (FCEEG), abandon de charte	252	estacade de sécurité et barrage actuel dans la rivière Grand à Elora (Ont.).....	288
Congrès Forestier Mondial 2003, abandon de charte.....	156	estacade de sécurité et barrage actuel dans la rivière Grand à Fergus (Ont.).....	289
Corporation EcoEnergie Choix d'Ottawa (La), abandon de charte.....	532	estacade de sécurité et barrage actuel dans la rivière Nith (Ont.).....	289
Courtiers Indépendants en Sécurité Financière du Canada, changement de lieu du siège social	421	estacade de sécurité et barrage actuel dans la rivière Speed (Ont.)	290
D		Grand Trunk Western Railroad Incorporated, dépôt de documents	152, 290, 351
D'Eon, Nolan R., bail aquacole dans le lac Eel (N.-É.).....	121	Group of n Inc., abandon de charte	291
Detroit Edison Company (The), dépôt de document.....	287	Groupe TNT Gelco inc., pont actuel au-dessus de la rivière du Lièvre (Qué.).....	255
Dieppe, Ville de, ponceau sur le ruisseau Fox (N.-B.).....	482	Gunning Cove Industries Limited, quai, remblai et prise d'eau dans le havre de Shelburne (N.-É.).....	420
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents	120	H	
E		Halton, Regional Municipality of, divers travaux au-dessus du ruisseau Sixteen Mile (Ont.)	353
El Huda Islamic Association of Canada, abandon de charte...	287	Helm Financial Corporation, dépôt de documents	420
ENCYCLOPEDIE DE LA MUSIQUE AU CANADA, abandon de charte	484	Highton, L., renforcement du pont au-dessus du canal relié à la rivière Canard (Ont.)	649
Equity Transfer Services Inc., lettres patentes de prorogation.....	189, 255, 287, 349	Huître de l'Île Monroe Inc. (L'), site aquacole pour l'hivernage de produits et de structures aquacoles dans l'anse Saint-Simon (N.-B.).....	291
EradicAids International, changement de lieu du siège social	350	Hydroméga G.P. Inc, barrages-déversoirs existants dans la rivière Magpie (Qué.).....	255
F		I	
Facultés canadiennes d'agriculture et de médecine vétérinaire, changement de lieu du siège social	119	Île-du-Prince-Édouard, ministère des Transports et des Travaux publics de l'projet de réparation du quai de Basin Head à Kingsboro (Î.-P.-É.)	419
Fiducie RBC Dexia Services aux Investisseurs, bureaux désignés pour la signification d'avis d'ordonnance	650	remplacement du pont East Lake situé à East Point (Î.-P.-É.)	75
Fifth Third Leasing Company (The), dépôt de document	189	remplacement du pont Valleyfield (Î.-P.-É.)	286
First Nations Education Trust, Inc. (The), changement de lieu du siège social	189	Illinois Central Railroad Company, dépôt de document	121
First Union Rail Corporation, dépôt de documents	151, 190, 532	Industries du bois Longlac inc., pont au-dessus de la rivière Bicknell (Ont.)	535
Fondation Maurice Pollack (La), changement de lieu du siège social	256	J	
Fortune, Harbour Authority of, quais flottants, déplacement d'une berme et travaux d'excavation dans le havre de Fortune (T.-N.-L.).....	190	J.D. Irving, Limited	
Francis-Sullivan, Cynthia Dorothy, quai dans le bras Northwest (N.-É.).....	348	mise en valeur de l'habitat du saumon dans la rivière Little Main Restigouche, entre le ruisseau MacIntosh et la rivière Gounamitz (N.-B.).....	534
Franklin, Wendy, et John Conrad, quai proposé dans le bras Northwest (N.-É.).....	123	mise en valeur de l'habitat du saumon dans la rivière Little Main Restigouche, entre le ruisseau Rocky et le ruisseau MacIntosh (N.-B.)	535
G		Jeck, Brian, pont ferroviaire à travées multiples au-dessus du ruisseau Castle (C.-B.)	530
GATX Financial Corporation, dépôt de documents	75, 350, 420, 649	K	
GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents	76	Kansas City Southern Railway Company (The), dépôt de documents	152, 191
GE Capital Canada Funding Company, dépôt de documents	120, 151, 190		
GE Capital Railcar Associates Inc., dépôt de document.....	76		
General American Railcar Corporation, dépôt de document.....	350		

Keele-Lawrence Care Centre Corporation, abandon de charte.....	614	Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of	
Kelly Cove Salmon Ltd., modifications au périmètre du site aquacole marin MF-0055 dans la baie Friars (N.-B.).....	484	remplacement du pont Black River au-dessus de la rivière Black (N.-É.).....	648
Key Equipment Finance Canada Ltd., dépôt de documents	153, 614	remplacement du pont Crooks au-dessus de la rivière Salmon (N.-É.).....	613
Key Equipment Finance Inc., dépôt de documents	153	remplacement du pont du moulin Crowes au-dessus de la rivière Portapique (N.-É.).....	254
L		remplacement du pont Port Clyde au-dessus de la rivière Clyde (N.-É.).....	483
Lafarge North America, remplacement d'un pont détruit par une inondation au-dessus de la rivière Bow (Alb.)	485	NRG Texas LP, dépôt de document	650
Lambton, County of, remplacement du pont Bear Creek au-dessus du ruisseau Durham (Ont.)	418	NuRail Canada ULC, dépôt de documents	191
Lanark, comté de, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Little Clyde (Ont.)	285	O	
LaSalle National Leasing Corporation, dépôt de documents	614, 650	Old Protestant Episcopal Church Inc., changement de lieu du siège social	617
Listowel Memorial Hospital, passerelle et promenade au-dessus de la rivière Maitland (Ont.)	351	Ontario, ministère des Transports de l' pont au-dessus de la rivière Magnetawan, sur la route 518 (Ont.).....	537
Loggieville, Harbour Authority of, divers travaux sur la rivière Miramichi (N.-B.).....	256	réfection du pont sur la route 12 dans la rivière North (Ont.).....	77
Long Point Region Conservation Authority, passerelle au-dessus du ruisseau Davis (Ont.)	292	réfection du pont basculant au-dessus de la rivière Lynn (Ont.).....	352
Luz a Las Naciones Ministries, changement de lieu du siège social.....	77	remplacement du pont sur la route 17 à la baie Pimisi (Ont.).....	616
M		remplacement du pont de la rivière Sturgeon sur la route 64 (Ont.).....	486
Magnetawan, Municipality of, remplacement du pont du chemin River au-dessus de la rivière Distress (Ont.)	616	remplacement du pont sur la route 10 au-dessus de la rivière Credit (Ont.).....	485
Mailman and Kelley Marine Ltd., quai dans la baie Mahone (N.-É.).....	351	Ordre Soufi du Canada (L'), changement de lieu du siège social.....	155
Meadow Lake No. 588, Rural Municipality of, pont au-dessus du ruisseau Alcott (Sask.).....	257	ORIX USA Corporation, dépôt de documents.....	78
MINISTÈRES STAND-UP MINISTRIES (LES), changement de lieu du siège social	616	P	
Morton, David M., remise à bateaux et quai dans le fleuve Saint-Laurent (Ont.).....	349	Pêches et des Océans, ministère des	
N		barrage et passe à lamproie de mer dans le ruisseau Big (Ont.).....	419
National City Commercial Capital Corporation, dépôt de documents	153	divers ouvrages à Wood Islands (Î.-P.-E.).....	253
NEIGHBOURLINK CANADA, abandon de charte.....	486	divers travaux au port de Meteghan (N.-É.).....	483
Neighbourlink Northshore, abandon de charte	257	divers travaux dans le port de Harbour Grace (T.-N.-L.)....	285
New Brunswick East Coast Railway, Inc., dépôt de document.....	293	Ponoka County, projet de construction d'un pont au-dessus de la rivière Battle (Alb.)	78
Newfoundland and Labrador, Department of Natural Resources of, pont en sections à une travée au-dessus de la rivière Southwest Gander, (T.-N.-L.)	531	Premiers' Council on Canadian Health Awareness Inc., abandon de charte	192
Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works of, remplacement du pont Walkham's actuel (T.-N.-L.)	286	ProspEx Resources Ltd., pont actuel au-dessus du ruisseau Waiparous (Alb.).....	538
Nordique compagnie d'assurance du Canada (La) et Compagnie d'assurance Allianz du Canada, lettres patentes de fusion.....	352, 422, 486, 538	Q	
Norfolk Southern Railway Company, dépôt de documents....	293	Québec, ministère des Transports du	
North Bay, The Corporation of the City of, réfection du pont W. J. Forth actuel au-dessus de la rivière La Vase (Ont.).....	284	deux ponts juxtaposés sur la route 175 au-dessus de la rivière Jacques-Cartier (Qué.)	421
Northern Trust Company (The), demande d'établissement d'une succursale.....	422, 487, 538, 617	pont au-dessus de la rivière Cabano (Qué.).....	536
Northumberland, Corporation of the County of, réfection du pont Trent River (Ont.)	418	R	
Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du		Raging River Power & Mining Inc., barrage érigé sur la rivière Raging (C.-B.)	257
pont Memramcook River Bridge No. 5 au-dessus de la rivière Memramcook (N.-B.).....	188	Regina, City of, réfection du pont Lewvan Drive au-dessus du ruisseau Wascana (Sask.).....	647
pont Mersereau Stream No. 1 au-dessus du ruisseau Mersereau (N.-B.)	74	RENFREW COUNTY CELTIC DANCE ASSOCIATION, abandon de charte	122
		REVUE PROJET (PROMAG) INC. (LA), abandon de charte.....	257
		RGA Compagnie de réassurance-vie du Canada, réduction du capital déclaré relatif aux actions ordinaires	294
		R.I.D.E. (Research Institute of Innovation and Design in Engineering), abandon de charte.....	487

S	V
Saint John, City of, émissaire en milieu marin dans le havre de Saint John (N.-B.).....	Vaughan, City of, projet de passerelle au-dessus de la rivière Humber (Ont.)
482	531
Saskatchewan Highways and Transportation	W
pont au-dessus du ruisseau Bisset (Sask.)	Wachovia Bank, National Association, Wells Fargo Bank
296	Northwest, National Association, Railcar Investment
pont au-dessus du ruisseau Lightning (Sask.)	LLC et ABN Amro Bank N.V., dépôt de documents.....
296	193
pont au-dessus du ruisseau Otter (Sask.)	Waterloo, City of, réfection du lac Columbia (Ont.)
297	417
pont au-dessus d'un ruisseau non désigné (Sask.).....	Waterloo, Regional Municipality of, réfection du pont
295	Hartman au-dessus de la rivière Nith (Ont.).....
pont sur la route provinciale 9, au-dessus de la rivière	121
Red Deer (Sask.)	Waters, Colin M., pont au-dessus du lac Lower Buckhorn
617	(Ont.).....
pont sur la route provinciale 969, au-dessus de la rivière	648
Meeyomoot (Sask.)	Wellington, County of
618	réfection du pont n° 44093 au-dessus de la rivière
S.B.B.S. Holdings Ltd., marina et brise-lames dans le lac	Eramosa (Ont.)
Mara (C.-B.).....	150
297	remplacement du pont Glen Allan au-dessus de la rivière
Siemens Financial Services Limited, dépôt de	Conestogo (Ont.).....
documents	151
487, 618	Williams, Paul, et Erwin Williams, culture de mollusques
SLLC Limited, avis de demande relative à une	en suspension dans le havre de Cognac (N.-B.)
branche.....	294
155, 192, 258, 298	Winmark Limited Funding, LLC, dépôt de document.....
Société de Compassion Capitale Nationale (La), abandon	123
de charte	Wisconsin Central, Ltd., dépôt de document
538	194
Solvay Chemicals, Inc., dépôt de documents.....	Y
651	Yanumojja Yoga Association, abandon de charte.....
Soo Line Railroad Company, dépôt de document.....	299
122	Yukon, gouvernement du, ministère de la Voirie et des
ST. JOSEPH'S FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION,	Travaux publics, réparations apportées au pont Seaforth
abandon de charte	Creek, à la borne kilométrique 1315 de la route de
422	l'Alaska (Yn)
Stone Mills, The Township of, remplacement de deux ponts	533
au-dessus de la rivière Salmon (Ont.)	401619 BC Ltd. (Island Scallops Ltd.), installation
541	conchylicole en eau profonde dans le détroit de Baynes
Sunshine Houseboat Vacations Ltd., construction d'une	(C.-B.).....
marina au lac Koochanusa (C.-B.).....	299
422	407 ETR Concession Company Limited, élargissement de
Sydney Tar Ponds Agency, brise-lame et estacades dans le	ponts au-dessus de la rivière West Humber et du ruisseau
ruisseau Muggah (N.-É.).....	Etobicoke (Ont.).....
423	259
Syrjala, Henry, et Glenda Syrjala, brise-lames dans la baie	AVIS DU GOUVERNEMENT
McBride (C.-B.).....	Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des
291	Loi fédérale sur les hydrocarbures
T	Appel d'offres de 2006 : partie centrale de la vallée du
Tay, Township of, réparations que l'on propose d'effectuer	Mackenzie
au pont sur le chemin Duck Bay, au-dessus de la baie	2
Duck (Ont.)	Modification de l'appel d'offres de 2006 : mer
652	de Beaufort et delta du Mackenzie clôturant
Texas Genco II, LP, dépôt de document	le 2 mai 2006.....
619	131
Thunder Bay Country Club, deux passerelles et	Règlement sur l'exploitation minière au Canada
remplacement d'une passerelle au-dessus de la rivière	Permis de prospection
McIntyre (Ont.).....	329, 459
354	Conseil du Trésor
Toronto and Region Conservation Authority, projet de	Loi sur la gestion des finances publiques
passerelle au-dessus du ruisseau Highland (Ont.).....	Définitions des groupes professionnels.....
539	512
Transports et Services gouvernementaux Manitoba, projets	Environnement, min. de l'
de pont au-dessus du passage Panko, de la rivière Knife	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
et de ruisseaux et d'affluents non désignés (Man.)	Arrêté 2005-87-11-02 modifiant la Liste extérieure
615	167
Trent Rapids Power Corporation, demande de force	Arrêté 2005-87-12-02 modifiant la Liste extérieure
hydraulique du Dominion et lancement d'un examen	504
environnemental préalable	Avis concernant certaines substances considérées comme
79	priorités pour suivi
Trinity Rail Leasing Trust II, dépôt de documents	435
155	Avis concernant certaines substances de l'Inventaire
U	national des rejets de polluants pour l'année 2006.....
Ukrainian Catholic Women's League of Canada (The),	Avis de nouvelle activité n° 11489.....
changement de lieu du siège social	168
193	Avis de nouvelle activité n° 12445.....
Union Pacific Railroad Company, dépôt de	505
documents.....	Avis de nouvelle activité n° 13706.....
122, 156, 193, 259, 423, 541	326
Union Tank Car Company, U.S. Bank National Association	Avis de nouvelle activité n° 13957.....
et BNY Midwest Trust Company, dépôt de documents.....	327
542	Avis de nouvelle activité n° 14236.....
Union Tank Car Company, U.S. Bank National Association	505
et J.P. Morgan Trust Company, National Association,	Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne
dépôt de documents.....	sur la protection de l'environnement (1999), de
298	l'annulation de conditions ministérielles.....
Union Tank Car Company, Wilmington Trust Company et	326
BNY Capital Funding Corp., dépôt de documents	
424	
U.S. Bank National Association en qualité de propriétaire	
fiduciaire, dépôt de documents	
80	

Avis, en vertu du paragraphe 109(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), des conditions ministérielles.....	499	Industrie, min. de l'	
Modification de l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2005.....	364	Nominations	
Permis n° 4543-2-03357, modifié.....	2	<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
Permis n° 4543-2-03367, modifié.....	360	Sénateur appelé.....	592
Permis n° 4543-2-03375, modifié.....	633	Loi sur Investissement Canada	
Permis n° 4543-2-03378, modifié.....	633	Montant pour l'année 2006.....	132
Permis n° 4543-2-03380, modifié.....	360	Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz	
Permis n° 4543-2-03381, modifié.....	633	Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada.....	85
Permis n° 4543-2-03387.....	577	Loi sur les chambres de commerce	
Permis n° 4543-2-04291.....	163	Chambre de commerce de Repentigny.....	467
Permis n° 4543-2-04292.....	164	Chambre de commerce de St-Prospér, Dorchester.....	468
Permis n° 4543-2-04293.....	166	Chambre de commerce du district Granby-Bromont.....	468
Permis n° 4543-2-04294.....	579	Chambre de commerce et d'industrie de la Rivière-du-Nord.....	468
Permis n° 4543-2-04296.....	200	Listowel Board of Trade.....	469
Permis n° 4543-2-04297.....	432	Loi sur les corporations canadiennes	
Permis n° 4543-2-04298.....	633	Demande d'abandon de charte.....	5, 202
Permis n° 4543-2-06370.....	360	Lettres patentes.....	5, 203, 469
Permis n° 4543-2-06371.....	362	Lettres patentes supplémentaires.....	8, 205, 471
Permis n° 4543-2-06372.....	581	Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	8, 205, 472
Permis n° 4543-2-06376.....	492	Loi sur les marques de commerce	
Permis n° 4543-2-06377.....	494	Indications géographiques.....	395
Permis n° 4543-2-06378.....	497	Santé, min. de la	
Permis n° 4543-2-06379.....	433	Loi sur les aliments et drogues	
Permis n° 4543-2-06380.....	582	Règlement sur les aliments et drogues —	
Permis n° 4543-2-06381.....	584	Modification.....	84, 328, 507
Permis n° 4543-2-06382.....	585	Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la	
Permis n° 4543-2-06383.....	588	Code criminel	
Prorogation du délai — Effluents des usines de textile qui utilisent des procédés de traitement au mouillé (EUT) et du nonylphénol (NP) et ses dérivés éthoxylés (NPE) — Paragraphe 56(4) de la LCPE (1999) —		Désignation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales.....	86, 339
Décision.....	635	Surintendant des institutions financières, bureau du	
Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs		Loi sur les banques	
Avis d'intention.....	170	Annexes I, II et III.....	264
Finances, min. des		Arrêté de désignation.....	636
Bilans		Arrêts d'exemption.....	207, 636
Banque du Canada, bilan au		Banque Bridgewater — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement.....	207
14 décembre 2005.....	11	Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement.....	206
21 décembre 2005.....	13	Société Générale (Succursale Canada) et Dexia Crédit Local S.A. — Autorisation de fonctionnement.....	207
28 décembre 2005.....	95	Loi sur les sociétés d'assurances	
31 décembre 2005.....	97	Compagnie d'Assurance Pilot (La) et Compagnie d'Assurance Scottish & York Limitée — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement.....	208
4 janvier 2006.....	134	Compagnie d'Assurance Trisura Garantie — Lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement.....	208
11 janvier 2006.....	136	Fidelity Investments, compagnie d'assurance du Canada et Assurant Vie du Canada — Lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement.....	170
18 janvier 2006.....	211	SLLC Limited — Ordonnance portant garantie des risques au Canada.....	636
25 janvier 2006.....	213	Transports, min. des	
31 janvier 2006.....	268	Loi maritime du Canada	
1 ^{er} février 2006.....	270	Administration portuaire de St. John's — Lettres patentes supplémentaires.....	86
8 février 2006.....	405	Loi sur la marine marchande du Canada	
15 février 2006.....	407	Société d'intervention maritime, Est du Canada ltée.....	508
22 février 2006.....	517	Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, min. des	
28 février 2006.....	519	Loi maritime du Canada	
1 ^{er} mars 2006.....	596	Administration portuaire de Port Alberni — Lettres patentes supplémentaires.....	592
8 mars 2006.....	598		
Loi de 2004 sur la convention fiscale Canada—Azerbaïdjan			
Entrée en vigueur d'un traité fiscal.....	391		
Tarif des douanes			
Modifications de la nomenclature du Système harmonisé (SH) conformément à l'article 16 de la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises.....	201		

Administration portuaire de Vancouver — Lettres patentes supplémentaires.....	593	2006-5 — Changements à la distribution de La Chaîne d'affaires publiques par câble et du service de programmation parlementaire en réponse à un décret d'instructions de la gouverneure en conseil	180
Administration portuaire du fleuve Fraser — Lettres patentes supplémentaires.....	637	2006-6 — Distribution de la vidéodescription par les entreprises de distribution de radiodiffusion par câble de classe 2 et de classe 3 et par les exploitants de systèmes de distribution multipoint.....	181
Administration portuaire du North-Fraser — Lettres patentes supplémentaires.....	637	2006-7	181
Administration portuaire du Saguenay — Lettres patentes supplémentaires.....	638	2006-8 — Ajout de trois services en langue espagnole aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	182
Loi sur la responsabilité en matière maritime Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution, par les hydrocarbures, causée par les navires	593	2006-9 — Listes révisées des services par satellite admissibles.....	182
COMMISSIONS		2006-10 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de ETV Bangla aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	218
Agence des services frontaliers du Canada		2006-11 — Mesures incitatives visant à accroître l'auditoire des émissions télévisées dramatiques canadiennes de langue anglaise ainsi que les dépenses qui leur sont consacrées.....	219
Loi sur les mesures spéciales d'importation Tuyaux en polyéthylène réticulé des États-Unis d'Amérique — Décision	600	2006-12	279
Agence du revenu du Canada		2006-13 — Modifications proposées au Règlement de 1990 sur les services spécialisés, au Règlement de 1986 sur la radio et au Règlement de 1990 sur la télévision payante — Obligations relatives aux registres et aux enregistrements des émissions.....	280
Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	14, 172, 273, 601, 604	2006-14 — Modifications proposées au Règlement sur la distribution de radiodiffusion — Mise en œuvre des diverses exigences relatives à la distribution des services de programmation.....	280
Commission de la fonction publique		2006-15 — Listes révisées des services par satellite admissibles	345
Loi sur l'emploi dans la fonction publique Congé accordé.....	21	2006-16 — Appel aux observations sur les normes de service du Conseil	345
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés		2006-17	345
Loi sur les brevets Audience	185, 282, 415	2006-18	414
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		2006-19 — Confidentialité des rapports annuels des services de programmation spécialisés et payants.....	414
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	219	2006-20 — Appel d'observations — Projet de modifications au Règlement de 1990 sur la télévision payante, au Règlement de 1990 sur les services spécialisés, au Règlement sur la distribution de radiodiffusion et au Règlement de 1987 sur la télédiffusion.....	478
Dépôt d'une demande de dérogation.....	242	2006-21	479
Dépôt d'une demande de dérogation (<i>Erratum</i>).....	250	2006-21-1	610
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes		2006-22 — Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées	480
Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	17, 117, 138, 173, 216, 277, 342, 412, 475, 521, 608, 640	2006-23 — Cadre de réglementation de la migration au numérique.....	528
Audiences publiques		2006-24	528
2005-11-1.....	175	2006-25 — Listes révisées des services par satellite admissibles — Ajout de Canal 52 MX, Supercanal Caribe, TELEFE Internacional et TVColombia aux fins de distribution en mode numérique	529
2005-11-2.....	279	2006-26 — Listes révisées des services par satellite admissibles — Ajout de GEO TV aux fins de distribution en mode numérique.....	529
2006-1	140	2006-27 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de Horizon Channel aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	610
2006-2	175	2006-28 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de NEW SAT aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	610
2006-2-1.....	218	2006-29 — Droits de licence de radiodiffusion — Partie I.....	611
2006-2-2.....	344		
2006-2-3.....	413		
2006-2-4.....	477		
2006-3.....	522		
Avis publics			
2005-122-1 — Retrait de la plainte de Ethnic Channels Group Limited concernant WMNB-TV et annulation de l'appel d'observations.....	19		
2005-127	20		
2005-128 — Listes révisées des services par satellite admissibles	20		
2006-1 — Appel d'observations sur l'ajout proposé de ITVN aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	140		
2006-2	140		
2006-3 — Appel de demandes de licences de radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de programmation de télévision pour desservir la région d'Edmonton et(ou) de Calgary (Alberta).....	141		
2006-4 — Règles de reconquête s'appliquant aux clients et aux abonnés	180		

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations	428
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements	430
Décorations à des Canadiens.....	162, 314, 632
Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	630
Décorations pour service méritoire	197
Mandat spécial	128, 314, 554
Ordre du Canada	624, 626
Ordre du mérite des corps policiers.....	630
Ordre du mérite militaire.....	627
Ordre royal de Victoria	629

SUPPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur**

Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour l'année 2007, voir la *Gazette du Canada*, n° 8

Tarifs des redevances à percevoir par la CMRRA/SODRAC inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les stations de radio commerciales en 2005 et 2006, et Tarif des redevances à percevoir par la SODRAC pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les stations de radio communautaires pour les années 2006 à 2010, voir la *Gazette du Canada*, n° 12



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5